



BC FIRST NATIONS  
JUSTICE COUNCIL

**加拿大英屬哥倫比亞省原住民族司法策略：**

**提供文化上安全、由原住民主導的司法服務**

法律扶助國際論壇 – 2023 年 11 月 14 日

# Kory Wilson (BSc. JD)



- Kwakwaka'wakw 族人 (北溫哥華島)
- 加拿大英屬哥倫比亞理工學院 (British Columbia Institute of Technology) 原住民族倡議與合作處主任
- 加拿大英屬哥倫比亞省原住民族司法委員會 (British Columbia First Nations Justice Council) 主席

# 加拿大英屬哥倫比亞省原住民族司法委員會



- 2016 年，加拿大英屬哥倫比亞省的原住民族成立了英屬哥倫比亞省原住民族司法委員會 (BCFNJC)。
- 本會由英屬哥倫比亞省 (位於加拿大西岸) 超過 200 個原住民族授權組成。
- 本會對酋長們負責，並定期向酋長們報告工作進度。





# 加拿大的原住民族

- 加拿大的原住民族包括：
  - 超過 620 個第一民族 (First Nations，即原住民族，下均稱以「原住民族」)
  - 梅蒂斯人 (Métis peoples)
  - 因紐特人 (Inuit peoples)
- 自古以來，英屬哥倫比亞省的土地上就居住著原住民族的祖先
- 天花流行導致原住民族人口銳減
- **1867 年憲法第 91(24) 條**規定，聯邦政府對「印地安人及印地安保留地」具有專屬權力。
- 聯邦政府根據憲法第 91(24) 條，積極殖民與控制原住民族，並透過 1867 年 *印地安法 (Indian Act)* 及原住民兒童寄宿學校制度等方式，切斷原住民族與其文化間的連結。



## 國際及國內法律脈絡

- 我們致力於透過司法制度的轉型提升自決，並在轉型中推動落實 *聯合國原住民族權利宣言 (UNDRIP)*。
- 英屬哥倫比亞省在 2019 年立法，要求省政府與原住民族合作實踐 *UNDRIP*。
  - *原住民族權利宣言法 (Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act) [SBC 2019] 第 44 章*
- 加拿大(聯邦政府)在 2021 年也起而效尤，制定聯邦法 (*聯合國原住民族權利宣言法*)，其中：
  - 確認 *UNDRIP* 為普遍通用的國際人權法，適用於加拿大法
  - 提供加拿大政府實施 *UNDRIP* 的架構



## 加拿大原住民族與司法制度

- 聯邦監獄的原住民受刑人比例過高：原住民占加拿大人口的 5%，但原住民在聯邦監獄受刑人的比例達到32%。聯邦監獄的女性受刑人，半數為原住民。
- 相較於非少數族裔的加拿大人，原住民族被告的案件被駁回、不起訴或撤回的可能性較低。
- 涉入刑事司法制度的比例過高，包括被害人及加害人。
- 原住民有較高的機率被收容於安全等級最高的機構、服刑較長及重回監禁。
- 原住民被告經常遭受到認罪壓力。
- 以上因素導致再次監禁的惡性循環。



## 改革原住民族司法制度

- 現狀是站不住腳的，結論始終不變：加拿大司法制度在各方面都辜負原住民族
- 為轉變原住民族與司法制度間的關係，誰是制度內的關係人以及這些關係人如何扮演角色等，都必須改變。
- 這包括了改善原住民族的司法近用，降低強加於原住民族的殖民司法制度所造成的傷害，更重要的是支持原住民族提升自決，以及重新喚起殖民前的法律秩序、傳統及司法制度。



# 關於英屬哥倫比亞省原住民族司法委員會

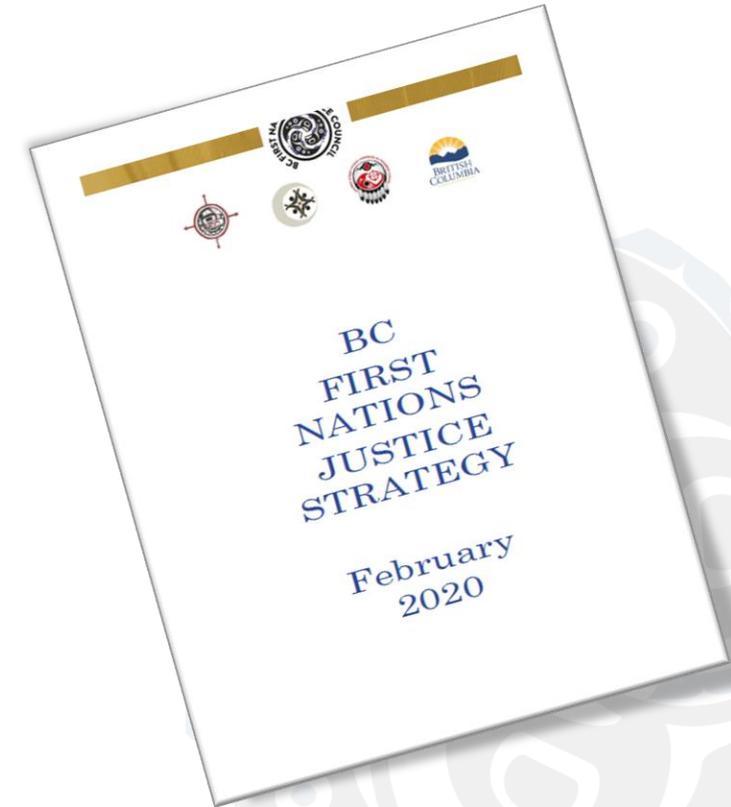
目前是加拿大唯一的原住民族司法委員會，遵循獨特而全面的  
英屬哥倫比亞原住民族司法策略 (2020)

**願景：**英屬哥倫比亞原住民族兒童及家庭在和平與安全中成長茁壯，尊嚴與福祉受到可靠且具代表性 (由原住民設計與主導) 的司法制度保障。

**使命：**英屬哥倫比亞省原住民司法委員會透過改變現狀 – 支持自決、恢復法律傳統及解決系統性不公，保障未來世代福祉。

**價值觀：**文化 | 安全 | 尊重 | 賦權 | 信任 | 成果

# 英屬哥倫比亞省原住民族司法委員會與司法策略



- 英屬哥倫比亞省原住民族司法委員會 (BCFNJC) 負有擬訂全方位司法策略的重要任務，最終完成 **2020 年英屬哥倫比亞省原住民族司法策略**。
- 本策略由 BCFNJC 與英屬哥倫比亞原住民族合作並協商擬訂。
- 本策略在 2020 年 3 月獲英屬哥倫比亞省政府支持，加拿大聯邦政府亦於 2021 年 8 月透過三方備忘錄正式簽署。

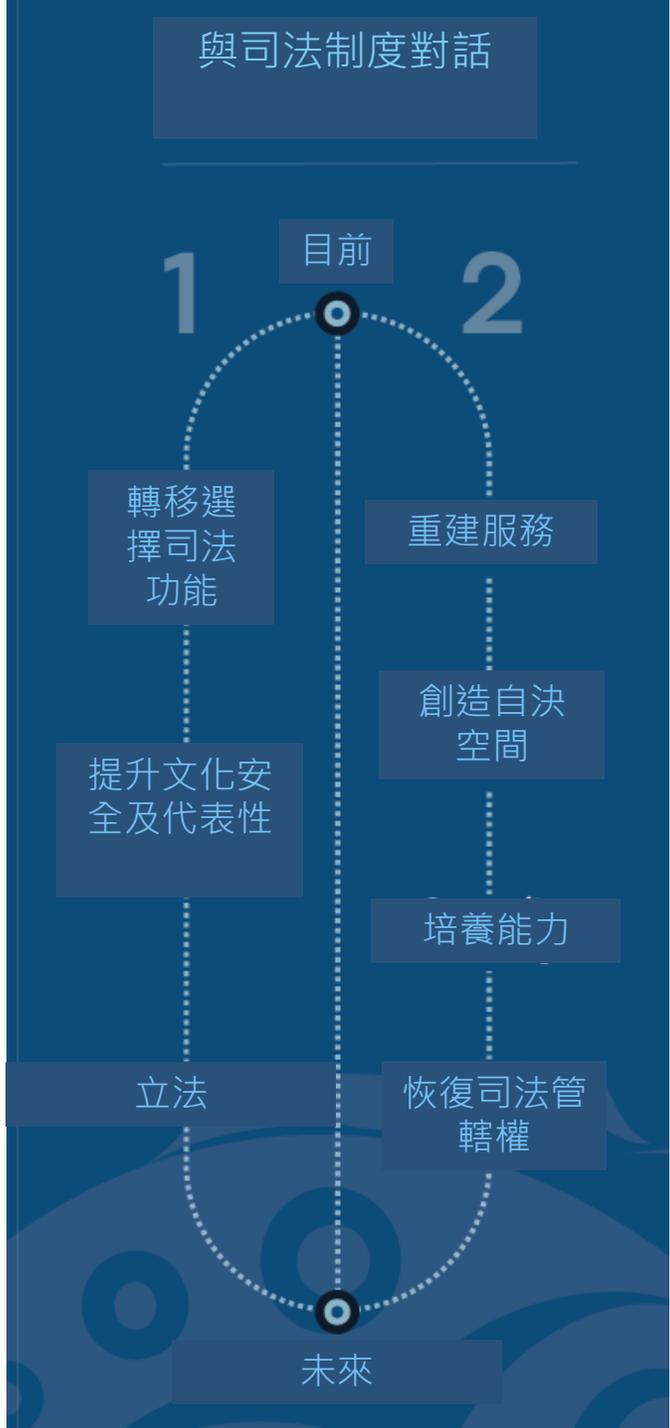


# 瞭解本策略

司法策略包含兩項不同但互相關聯的工作路徑：

- **路徑 1**：改革既有司法制度，降低對原住民族的傷害；
- **路徑 2**：透過重新建構符合 *聯合國原住民族權利宣言* 標準的原住民族司法制度完成轉型。

英屬哥倫比亞原住民族司法策略涵蓋 **25** 項個別策略，以及 **43** 項對應的行動方針。



# 策略：路徑 1



## 路徑 1：改革現有司法制度



### 降低青少年監禁率

預防、轉向與司法近用



### 婦女及女孩安全

提升婦女及女孩公共安全及司法近用



### 系統化Gladue 原則的執行

在司法體系中，使Gladue 報告全面標準化及提高使用率



### 文化上安全的司法服務

加強文化安全訓練，提高原住民出任高階職位的比例



### 獨立監督

對原住民族與司法制度的第三方監督

# 策略：路徑 2



## 路徑 2：重建原住民族 司法制度



### 15 家原住民族司法中心

在 2024 年以前設置 15 家中心，提供法律扶助及司法近用服務



### 重建原住民族制度

自決與文化上適切的制度



### 修復式方法

於各層級採取修復與和解的方法



### 重新奪回法律領域

復興原住民族法律秩序



### 發展社區司法專案

社區/部落司法基金用於穩定和持續的投資



# 司法策略實施

- 司法制度轉型工作已全面展開。自 2020 年起，我們已經：
  - 開設五 (5) 所原住民族司法中心(Indigenous Justice Centres)：其中四所係對外開放的辦公室，一所為線上司法中心
  - 本月 (2023 年 11 月) 將再開設五 (5)所原住民族司法中心；2024 年再五 (5)所
- 我們正在成立一個政策問責小組(Policy Accountability Unit)，以確保警察應就遭受虐待及不當行為的原住民承擔責任
- 我們正在擬訂計畫，將原住民族法律扶助由英屬哥倫比亞省法律扶助協會(Legal Aid BC)轉至英屬哥倫比亞省原住民族司法委員會(BC First Nations Justice Council)



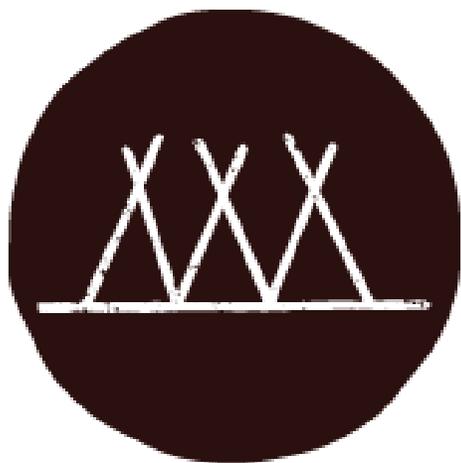
# 司法策略 – 策略 3 及 5

策略 3：原住民族司法能力與法律服務

策略 5：開辦原住民族法律服務



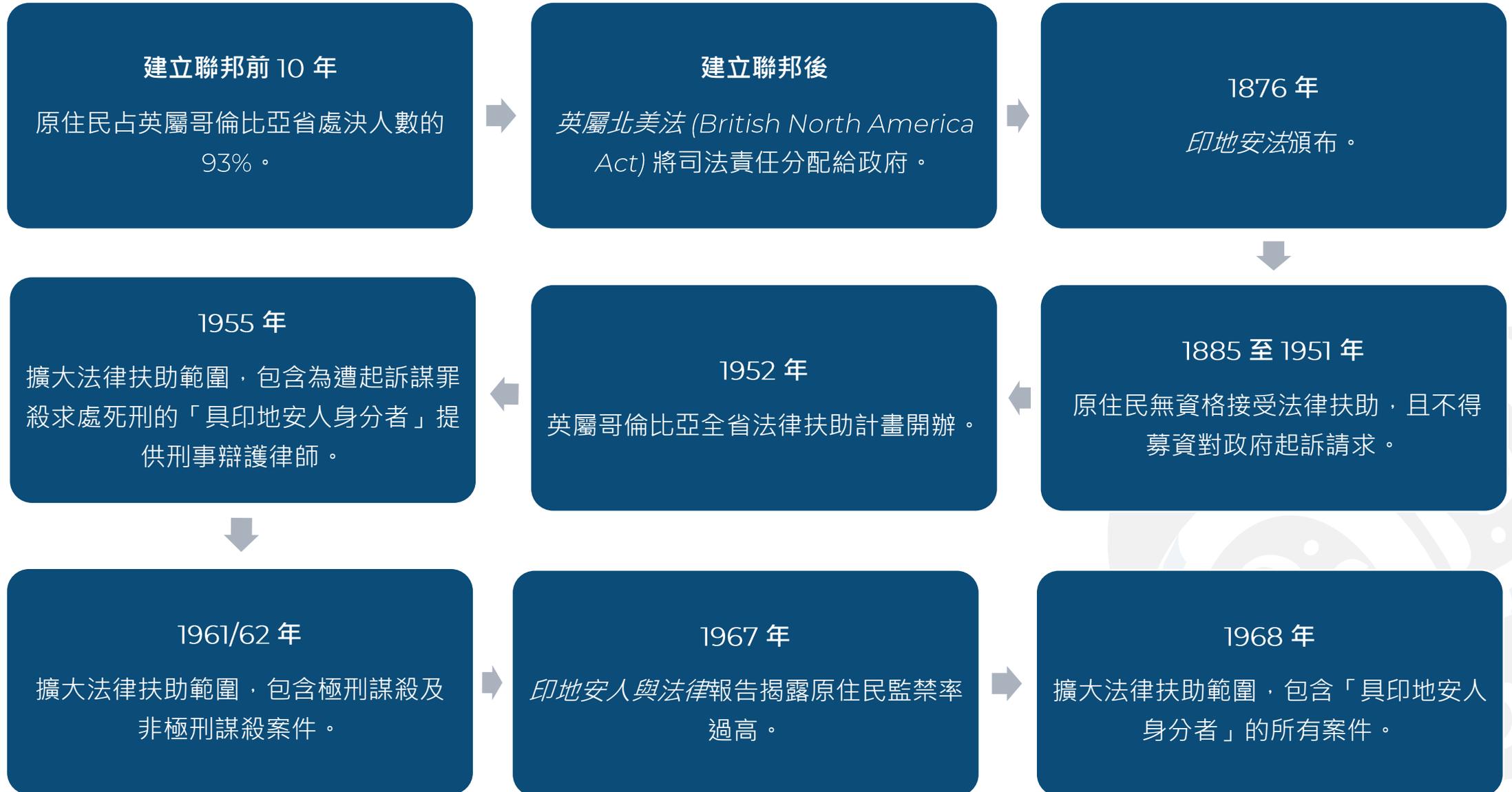
## 策略 5 - 文化上安全的司法服務



- 為原住民提供適切於原民文化的資訊、諮詢、支援及法律代理服務。
- 傳統上，紀律/懲戒及司法問題是由部落集體共治。透過 BCFNJC 的原住民族司法中心管理法律扶助服務，將使決策權更靠近家園，並且回到原住民族手中。



# 加拿大原住民族法律扶助史





# 英屬哥倫比亞省法律扶助現況

- 法扶服務由英屬哥倫比亞省法律扶助協會提供，該協會為依 *法律服務協會法 (Legal Services Society Act)* 設立的省級半官方機構\*。
- 現況導致原住民被告的監禁率過高
- 多年來，原住民族一直提倡改革英屬哥倫比亞省的法律扶助制度。
- 面對刑事司法及兒童保護系統時，原住民需要更為優秀、有效且瞭解原民文化的律師及法扶服務。
- 2022 年，英屬哥倫比亞省法律扶助協會與 BCFNJC 簽署備忘錄，為日後將原住民族法扶服務轉至 BCFNJC 建立合作關係。

(\*譯註:半官方機構原文為皇冠公司(crown corporation)，係指為政府全權出資，為公共政策而設，與政府保持一定距離之獨立法人。)



## 法扶服務 – 現有問題

- 近用律師的問題
- 律師的文化能力
- 未能確保Gladue 原則 (在國際上稱為「原住民族的特殊社會不利因素」) (*R. v. Gladue* [1999] 1 SCR 688)適用於各階段的程序
  - 對於原住民被告，法院必須考量「徒刑以外所有可用的處罰」
- 律師工作量過大且酬金過低，導致花費在原住民被告的時間不足
- 關於使用分流轉介選項與程序欠缺一致性



# 法扶服務 – 新興主題

- 自決
- 影響因素
- 問題識別
- 健全社區
- 注意義務
- 全面服務
- 經費考量
- 擴展法律服務

- 律師短缺
- 管制及監督考量
- 跨管轄權合作
- 原住民族法院及訴訟替代方案
- 法律教育資料

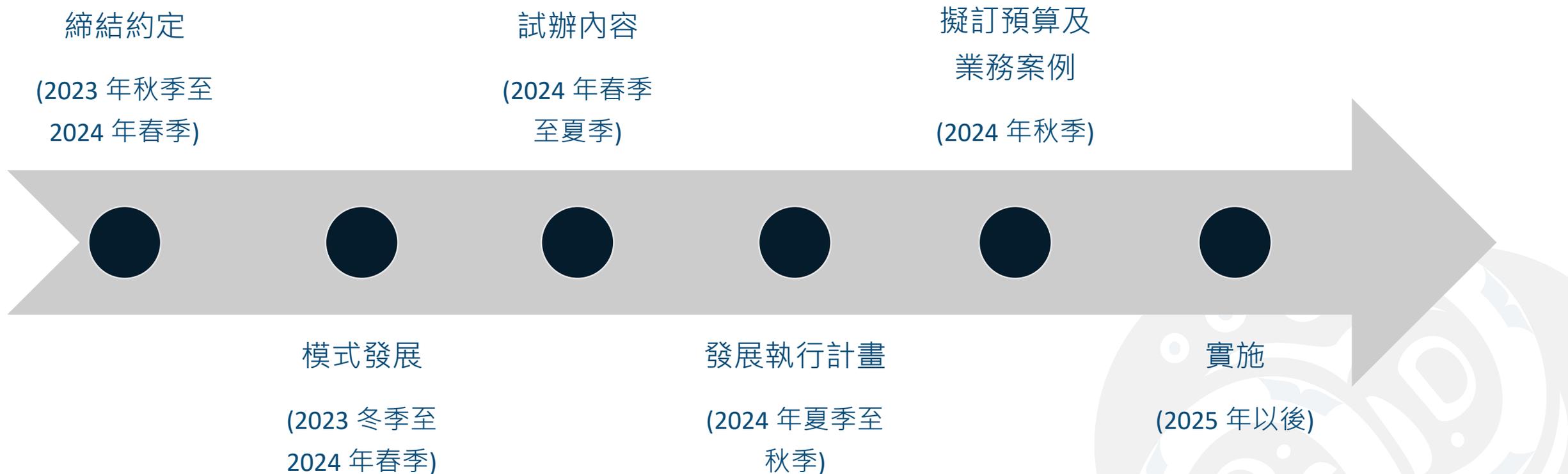


# 原住民族法扶服務

- BCFNJC 目前正與英屬哥倫比亞省政府及法律扶助協會合作，將原住民族法扶服務轉至 BCFNJC。
- BCFNJC 正在開發涵蓋前述(前一張投影片內)新興主題的創新全人法律扶助模式。
- 我們希望納入新模式的要素還有：
  - 增加所有 BCFNJC 律師 (專職及外部扶助律師) 的文化能力訓練
  - 放寬接受法律扶助的資格條件
  - 擴大對原住民受扶助人的法律服務範圍
  - 進行監督及品管，確保提供最高級的法律服務
  - 採取更為全人的方法達成司法正義 (全面服務；心理健康及福祉；分流轉介；增加花費在受扶助人身上的時間等)



# 法律扶助轉型的預計時程





BC FIRST NATIONS  
JUSTICE COUNCIL

# Gilakas'la (謝謝各位) 問題？意見？

如欲深入瞭解英屬哥倫比亞省原住民族司法委員會  
或特定策略內容，請洽：

[info@bcfnjc.com](mailto:info@bcfnjc.com) 或 1-877-602-4858，掃描 QR Code  
或造訪本會網站：[bcfnjc.com](http://bcfnjc.com)



[facebook.com/BCFNJC](https://facebook.com/BCFNJC)



[twitter.com/BCFNJC](https://twitter.com/BCFNJC)



[linkedin.com/company/BCFNJC](https://linkedin.com/company/BCFNJC)



[instagram.com/BCFNJC](https://instagram.com/BCFNJC)

